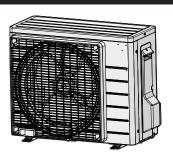


Installationsanleitung

R32 Split-Baureihen



RXP20L2V1B RXP25L2V1B RXP35L2V1B

ARXP20L2V1B ARXP25L2V1B ARXP35L2V1B

RXF20A2V1B RXF25A2V1B RXF35A2V1B

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY	CE - DECLAF
CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	CE - DICHIAF
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE	CE - AHAQI
CE - CONFORMITEITSVERKLARING	

CE-DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE-3ARBIEHNE-O-COOTBETCTBUN CE-OYERENSSTEMMELSESERKLÆRNG CE-FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE ARACION-DE-CONFORMIDAD
ARAZIONE-DI-CONFORMITA
ΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

ERKLÆRING OM-SAMSVAR ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ ម៉ូម៉ូម៉ូ

ម៉ូម៉ូម៉ូម៉ូ

- IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI -- MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT -- DEKLARACJA-ZGODNOŚCI -- DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - JEKTIAPALJAR-3A-C-BOTBETCTBME

CE - ATTÍKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates: erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:

verklaart hierbij op eigen exclusieve everantwordelijkheid dat de airoondironing unis vaaarop deze verklaing betrekking heeft.
Leckaat alaga su uinca responsabilitäd que los modelos de ane acondicionado al os tasses hace referencia la decaración:
dohlara sotto sua responsabilità che la condizionatori modelo a cui è rifettia questa dichiarazione:
(Philwing its monokortimi Tis clabini, din in puritifa una Autominión ducicium, orno remoto ornogenem mopoloto dipluorita
declara sob sua exclusiva responsabilitade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere: déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление: dekterent i egenkap ar huudanserig "att liftkonditoreringsmodelerra som beröts av denna dektaatkon innebta att erkere et til stemidja anser for at de liftkondisjoneringsmodeler som bevær av denne dektaatkon, innebaera att Innotta ay iskindaan ondaa vastudaan, ettal famah innottuksen lakviolamat limasionifalteiden malit: erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodelleme, som denne deklaration vedrører.

profisbije ve své prilé odpovědrosti. že modely vlimatizace, k nimž se toto profitsken Ivztáruje: rizavljuje pod skljudvo vlastitom odgovornošcu da su model klima uvedaje nakoje se ova zjava odnosi: tejes felelūssege tudatátan vijelenti, togy a klimatberendezes modeliek, melyelkre e nylatkozat vonatkozik:

17 © deklaruje na wkang i wiyezną odpowiedziałość, że możele klimatyzalotów, kthych ddyczy niniejsza deklaracja:
18 © doce dazia po popier daptunie de na de no orinional face se re tere bazada deckalarje.
19 © krimlato orna talejicu jącią da so modeli kimatskih napow, na ktere se zjana nanaka:
20 © krimlato orna talejicu jącią da so modeli kimatskih napow, na ktere se zjana nanaka:
21 © spanapipa na daso no roseopowo-cy, w koparno momerne warczanien, na komo ce nakaza nasu paragapunie.
22 © wiskia savo kalkownyce skella, kado no kondobrownim peralisiu modeli, kruleny sią a ktoma ši o kalaczają:
23 © wylinacjie na kakaru zakad krulenko podeli gas kondowiej na kondowiej kondowiej kruleny się deklaracją:
24 © wylikacjie na kakaru zodovenorać, że leb ki kiralizacze in ocely na kondowiej karu kondowiej kondowi

RXP20L2V1B, RXP25L2V1B, RXP35L2V1B, ARXP20L2V1B, ARXP25L2V1B, ARXP35L2V1B,

acordo com as nossas instruções: deriden fotgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions: unseren Anweisungen eingesetzt werden:

sont conformes à lafaux noime(s) ou autre(s) documen(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voowaarde dat ze worden gebuikt overeenkomstig onze

están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones: instructies: 92

sono conformi ali() seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patib che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni: είναι σύμφωνα με το(σ) ακόλουθο(ο) πρότυπο(σ) ή άλλο έγγραφο(σ) κατονισμών, υπό την προϋπθέσση ότη χρισιμοποσύντα σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de

соответствуют спедующим стандартам или другим нормативным домментам, три устовии их истользования согласно нашим инструкциям:

 по етвобет другие в западатам или другим нормативным домментам, три устовии их истользования согласно нашим инструкциям:
 пезуемень сирмен в западативне в тем сойт брег (брег домжентам) и согласно на пределам домжентам домжентам.
 за реформация за врегоем за подверя по тем домжентам домжентам домжентам.
 за реформация за врегоем за подверя по тем домжентам домжентам.

 за реформация за врегоем западатам пот пот домжентам домжентам.
 за реформация за врегоем западатам при пот пот домжентам домжентам.

 за реформация за врегоем западатам пот при при пот домжентам домжентам.
 за за реформация за врегоем западатам при пот при пот домжентам домжентам.
 за за реформация за врегоем западатам при при пот домжентам домжентам.
 за согласноственнам домжентам домжентам домжентам.

spelniają wymogi następujących nom i mnych dokumentów normalzacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi nistrukcjami: sunt in conformiałe cu umalżoni (umatoarele) standard e) sau attej documentej normatiwie), cu condifia ca acestea sa fie utilizate in conformiate cu megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják: instrucțiunile noastre: 9 1 9

Instruction transaction frankard in drugini normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi ravodili:

20. on vrastavnes grapnici kandractiloja vići teste normativese dorivemetidoga, kim de fasutantaka vastravat mes principla vići se normativese dorivemetidoga, viciosem, se satravat mes roganom man mytorive noprameni, podyvemem, npv ycrobes, se o satromast co-tractor nature interprytupur.

22. atribita šeman uncojus stradatus ir daba ikitas norminis dokumertus su sajnga, kad yra naudopami apgal mūsų nurodymus satradatus ir daba ikitas norminis dokumertus su sajnga, kad yra naudopami apgal mūsų nurodymus satradamis validamiem atribas serojošem satradariem undiem normativem dokumentiem:

43. si v žiroka s insektovnoutym i nordotumiem atriba i jedon primji promativnym () dokumentomiem, prepotokatu, že sa pozičnaju v súrade s rašim

navodom: ūrūnūn, talimatlanmiza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur;

18 Direktive ru aanondamentele respective.
19 Direktive vastalis gementamil.
20 Direktivi vastalis gementamil.
21 Dipervisina, r resvira rasueenina.
22 Direktivose su gadiomais.
23 Direktivose su gadiomais.
24 Simerriose y datoma zneni.
25 Degsjarinina; ballenjiye fi dreumelikler.

10 Direkther, med serere andringer. 18
11 Direkther, med foredgna andringer. 19
12 Direkther, med foredgna andringer. 20
13 Direkther, edisistra kuin ne ovat muutettuna. 21
14 v Jahrem zhari. 25
15 Smjerince, kako je zmjenjen o

01 Directives, as amended.
02 Directives, as amended.
03 Directives, letter Achdering.
03 Directives, letter ach mordifies.
04 Richtlighen, zoals geamendeerd.
05 Directives, seguin for emmedato.
06 Directives, come da modifica.
07 Orghwis virun, sydour ropromompled.
08 Directives, conforme alteração em.
09 Juppernia so seeum noripasseum.

*

Machinery 2006/42/EC

Low Voltage 2014/35/EU

EN60335-2-40

10 under iggitagelse af bestemmelserne i: 11 enligt villoder i. 12 girt ihenhold ibestemmelserne i: 13 noudstlaen määräyksiä: 14 za doorben kisaloven predpisu: 15 prema odrebama: 16 koveta al.2; 17 zgodne z postanowiemmi Dyrektyw: 18 in unna preveelinfo: following the provisions of:
gemaß den Vorschriften der:
conformément aux stipulations des:
tovereenkomstig de bepalingen van: με τήρηση των διατάξεων των: de acordo com o previsto em: в cooтветствии с положениями: siguiendo las disposiciones de: secondo le prescrizioni per:

19 ob upošteranju določb:
20. osravani holočbe:
21. crieptaliwu krajane:
22. laikania: nuostatu, pateikiamų;
23. laikanis nuostatu, pateikiamų;
24. održavajuću stanovenia:
25. burun keyaliama urgano dalak

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

16 Megjegyzés* 17 Uwaga* ijsk bylo uvedeno v <A> a pozitivně zijštěno

Pb. v souladu s sevšetčením <C>.

Rako je boženo u <A> i pozitivno ocjenjeno od strane 20 Mařrkus*

Rako je boženo u <A> i pozitivno ocjenjeno od strane 20 Mařrkus*

Pb. prema Gerfffikatu <C>. 18 Notă* som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Sertifikat <C> jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti. enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C>. 11 Information* как указано в <A> и в соответствии с положительным 14 Poznámka* peuleniew
Peuleniew

13 Huom*

secondo il Certificatio CC.

Orimo, kelopizion orio CA- kori spikrio Brind

orio CB- oliquium pir oli finormonimikó CC.

tal conno estabetecido em CA- e como parecer positivo

de CB- de acordo com o Certificado CC.

07 Σημείωση*

according to the Certificatie <C>.

When I AP Angelith and vor 4B positiv
when TAP Angelith and vor 4B positiv
beurteit gemät Zerffittet <C>.

El que défini dans <4P et évalué positivement par 08 Nota*

06 Nota*

as set out in <A> and judged positively by

01 Note*

zoals vermeld in <**A>** en positief beoordeeld door <**B> 09 Примечание***

conformément au Certificat <C> overeenkomstig Certificaat <C>

03 Remarque* 02 Hinweis*

04 Bemerk*

05 Nota*

10 Bemærk*

como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

delineato nel <A> e giudicato positivamente da

a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) 21 Забележка* C> tanusitvány szeint zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>. v skladu s certifikatom <C>. 19 Opomba*

kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade съгласно **Сертификата <С>** kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **** pagal saskaņā ar sertifikātu < 24 Poznámka* așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de 23 Piezimes* în conformitate cu Certificatul <C> 22 Pastaba* 25 Not* nagu on náidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>. kot je določeno v < A> in odobreno s strani < B>

<A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. s osvedčením <C>.

<C> 2159619.0551-EMC

 DEKRA (NB0344)

<A> DAIKIN.TCF.032D2/12-2017

както е изложено в <A> и оценено положително от

19** DICZ***; le pooblaščen za sestavo dablele s lehnično mapo.
11** DICZ*** o rovigulad kovasima la initia dokumanlatiskomi.
11** DICZ*** o rovigulaga la oscraen Akra sa resvinecao riocripnium.
12*** DICZ*** ray galida sudani 4% technires konstrukcjos falia.
12*** DICZ*** ray galida sudani 4% technires konstrukcjos falia.
14*** Spoločnost DICZ*** i e opravinena vykonit subor technicię konstrukcie.
14*** Spoločnost DICZ*** i postavinena vykonit subor technicię konstrukcie.
15*** DICZ*** ray pia Dospasin deferme je pyklidia. 2527777

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o

DICz²⁷ is authorised to compile the Technical Construction File.
DICz²⁷ is authorised to compile the Technical Construction File.
DICz²⁷ is a ductorised a compiler to Dicsar et autorised a compiler et Dicsar et autorised a solution et Technicach Construction Technique.
DICz²⁷ is bevoggdom the Technicach Construction for Editoria.
DICz²⁷ et autorizata a redige te II fell extros d'Ostruzion et Dicsar et autorizata a redige te II fell extros d'Ostruzion.

002 -- 004 -- 005

H DIC2*** skra stouroðompány va avvrága nov Tsynkó dókaslo karaorsauly, A DIC2**** setá abrizhada somhjala av somhjala a dokumelnigða bleinda elde flation. Koransan DIC2**** nonskouvere actorasans Kounner trævkvecknig poyvertragun. DIC2**** a autoriseret til at udarbeja de leiknikek konstruktorsatjal. DIC2***** a benninggade at sammarsalla den fekniska konstruktorsatjal. DIC2****** a benninggade at sammarsalla den fekniska konstruktorsfale.

F4F4F

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC S.r.o. U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

DAIKIN

Pilsen, 1st of December 2017 Managing Director **Tetsuva Baba**

3P511700-4A

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DECLARATION-DE-CONFORMITE CONFORMITEITSVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD
CE - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΎΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE-DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE-3ARBIEHNE-O-COOTBETCTBUN CE-OYERENSSTEMMELSESERKLÆRNG CE-FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

ម៉ូម៉ូម៉ូ

ERKLÆRING OM-SAMSVAR ILMOITUS-YHDENMUKAISUUDESTA PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

ម៉ូម៉ូម៉ូម៉ូ

- IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI -- MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT -- DEKLARACJA-ZGODNOŚCI -- DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - JEKTIAPALJAR-3A-C-BOTBETCTBME

CE - ATTÍKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

Daikin Industries Czech Republic s.r.o.

- declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates: erklart auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklarung bestimmt ist:
- déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

- verklaart hierbij op eigen exclusieve vierantwordelijkheid dat de aironditioning unis waarop deze verklaing betrekking heeft.

 deckal at alse su linitar esponsabildad que los motelos fo ale a condicionatio a los dezes faber efetierina la declaración dichiara sotto sua responsabildad que los modelos de que acondicionation al condicionation modelo a cui e inferta questa dichiaracióne:

 (A) Mulva gue emoketura infig. cabinn din ru portati ruu viburiormixio ucriscuiso ron ondo congáptran mopologo folywon; oficial as exobusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:
- заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление: dekterent i egenkap ar huudanserig "att liftkonditoreringsmodelerra som beröts av denna dektaatkon innebta att erkere et til stemidja anser for at de liftkondisjoneringsmodeler som bevær av denne dektaatkon, innebaera att Innotta ay iskindaan ondaa vastudaan, ettal famah innottuksen lakviolamat limasionifalteiden malit: erklærer under eneansvar, at klimaanlægmodelleme, som denne deklaration vedrører.
- profilešuje ve sie pine odpovednosti, že modely kimatizace, k nimž se toto prohlėšeni vztahuje: zparliuje pod zikylikovi valstinu nodpovnizski pas iz mrodik immu radija in kalę se so a žigava odnosi. zparliuje pod zikylikovi valstinu nudpovnizski pas iz mrodik immu radija in kalę se so a žigava odnosi.
- 17 © deklaruje na wkang i wiyezną odpowiedziałość, że możele klimatyzalotów, kthych ddyczy niniejsza deklaracja:
 18 © doce dazia po popier daptunie de na de no orinional face se re tere bazada deckalarje.
 19 © krimlato orna talejicu jącią da so modeli kimatskih napow, na ktere se zjana nanaka:
 20 © krimlato orna talejicu jącią da so modeli kimatskih napow, na ktere se zjana nanaka:
 21 © spanapipa na daso no roseopowo-cy, w koparno momerne warczanien, na komo ce nakaza nasu paragapunie.
 22 © wiskia savo kalkownyce skella, kado no kondobrownim peralisiu modeli, kruleny sią a ktoma ši o kalaczają:
 23 © wylinacjie na kakaru zakad krulenko podeli gas kondowiej na kondowiej kondowiej kruleny się deklaracją:
 24 © wylikacjie na kakaru zodovenorać, że leb ki kiralizacze in ocely na kondowiej karu kondowiej kondowi

RXF20A2V1B, RXF25A2V1B, RXF35A2V1B,

acordo com as nossas instruções: are in conformity with the following standard(s) or other normative boomment(s), provided that these are used in accordance with our instructions: deriden folgenden Norm(an) oder einem anderen Normdokument oder -obkumenten entsprichtentsprechen, unter der Voraussestzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:

sont conformes à lafaux noime(s) ou autre(s) documen(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voowaarde dat ze worden gebuikt overeenkomstig onze

están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instructies: 92

sono conformi ali() seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patib che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni: είναι σύμφωνα με το(σ) ακόλουθο(ο) πρότυπο(σ) ή άλλο έγγραφο(σ) κατονισμών, υπό την προϋπθέσση ότη χρισιμοποσύντα σύμφωνα με τις οδηγίες μας: instrucciones:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de

соответствуют спедующим стандартам или другим нормативным домментам, три устовии их истользования согласно нашим инструкциям:

 по етвобет другие в западатам или другим нормативным домментам, три устовии их истользования согласно нашим инструкциям:
 пезуемень сирмен в западативне в тем сойт брег (брег домжентам) и согласно на пределам домжентам домжентам.
 за реформация за врегоем за подверя по тем домжентам домжентам домжентам.
 за реформация за врегоем за подверя по тем домжентам домжентам.

 за реформация за врегоем западатам пот пот домжентам домжентам.
 за реформация за врегоем западатам при пот пот домжентам домжентам.

 за реформация за врегоем западатам пот при при пот домжентам домжентам.
 за за реформация за врегоем западатам при пот при пот домжентам домжентам.
 за за реформация за врегоем западатам при при пот домжентам домжентам.
 за согласноственнам домжентам домжентам домжентам.

spelniają wymogi następujących nom i mnych dokumentów normalzacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi nistrukcjami: sunt in conformiałe cu umalżoni (umatoarele) standard e) sau attej documentej normatiwie), cu condifia ca acestea sa fie utilizate in conformiate cu megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják: instrucțiunile noastre: 9 1 9

Instruction transaction frankard in drugini normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi ravodili:

20. on vrastavnes grapnici kandractiloja vići teste normativese dorivemetidoga, kim de fasutantaka vastravat mes principla vići se normativese dorivemetidoga, viciosem, se satravat mes roganom man mytorive noprameni, podyvemem, npv ycrobes, se o satromast co-tractor nature interprytupur.

22. atribita šeman uncojus stradatus ir daba ikitas norminis dokumertus su sajnga, kad yra naudopami apgal mūsų nurodymus satradatus ir daba ikitas norminis dokumertus su sajnga, kad yra naudopami apgal mūsų nurodymus satradamis validamiem atribas serojošem satradariem undiem normativem dokumentiem:

43. si v žiroka s insektovnoutym i nordotumiem atriba i jedon primji promativnym () dokumentomiem, prepotokatu, že sa pozičnaju v súrade s rašim

navodom: ūrūnūn, talimatlanmiza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve norm belirten belgelerle uyumludur;

01 Directives, as amended.
02 Directives, as amended.
03 Directives, letter Achdering.
03 Directives, letter ach mordifies.
04 Richtlighen, zoals geamendeerd.
05 Directives, seguin for emmedato.
06 Directives, come da modifica.
07 Orghwis virun, sydour ropromompled.
08 Directives, conforme alteração em.
09 Juppernia so seeum noripasseum.

*

Machinery 2006/42/EC

Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU

19 ob upošteranju določb:
20. osravani holočbe:
21. crieptaliwu krajane:
22. laikania: nuostatu, pateikiamų;
23. laikanis nuostatu, pateikiamų;
24. održavajuću stanovenia:
25. burun keyaliama urgano dalak

10 under iggitagelse af bestemmelserne i: 11 enligt villoder i. 12 girt ihenhold ibestemmelserne i: 13 noudstlaen määräyksiä: 14 za doorben kisaloven predpisu: 15 prema odrebama: 16 koveta al.2; 17 zgodne z postanowiemmi Dyrektyw: 18 in unna preveelinfo:

following the provisions of:
gemaß den Vorschriften der:
conformément aux stipulations des:
tovereenkomstig de bepalingen van:

EN60335-2-40

Low Voltage 2014/35/EU

10 Directiver, red server eardringer. 18 Directiver, cu amendamentele respective. 11 Directiver, med foreagna andringar. 19 Directiver as consistent and foreagna andringar. 19 Directiver as consistent as 21 Directivers, respective passes and foreagna andringar. 20 Directivers or conserve haveners as 14 vibilities and per presented in the properties of personal processor in the professor and personal perso

както е изложено в <A> и оценено положително от съгласно **Сертификата <С>** kaip nustatyta **<A>** ir kaip teigiamai nuspręsta **** pagal saskaņā ar sertifikātu < a(z) <A> alapján, a(z) igazolta a megfelelést, a(z) 21 Забележка* 24 Poznámka* așa cum este stabilit în <A> și apreciat pozitiv de 23 Piezimes* în conformitate cu Certificatul <C> 22 Pastaba*

<A> DAIKIN.TCF.032D2/12-2017 kā norādīts <A> un atbilstoši pozitīvajam vērtējumam ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené v súlade <A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi. s osvedčením <C>.

25 Not*

nagu on náidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

kot je določeno v < A> in odobreno s strani < B>

19 Opomba*

ijsk bylo uvedeno v <A> a pozitivně zijštěno

Pb. v souladu s sevšetčením <C>.

Rako je boženo u <A> i pozitivno ocjenjeno od strane 20 Mařrkus*

Rako je boženo u <A> i pozitivno ocjenjeno od strane 20 Mařrkus*

Pb. prema Gerfffikatu <C>.

как указано в <A> и в соответствии с положительным 14 Poznámka* peuleniew
Peuleniew

zoals vermeld in <**A>** en positief beoordeeld door <**B> 09 Примечание***

conformément au Certificat <C> overeenkomstig Certificaat <C>

03 Remarque* 02 Hinweis*

04 Bemerk*

05 Nota*

10 Bemærk*

como se establece en <A> y es valorado positivamente por de acuerdo con el Certificado <C>

13 Huom*

secondo il Certificatio CC.

Orimo, kelopizion orio CA- kori spikrio Brind

orio CB- oliquium pir oli finormonimikó CC.

tal conno estabetecido em CA- e como parecer positivo

de CB- de acordo com o Certificado CC.

07 Σημείωση*

06 Nota*

as set out in <A> and judged positively by

01 Note*

με τήρηση των διατάξεων των: de acordo com o previsto em: в cooтветствии с положениями: siguiendo las disposiciones de: secondo le prescrizioni per:

according to the Certificatie <C>.

When I AP Angelith and vor 4B positiv
when TAP Angelith and vor 4B positiv
beurteit gemät Zerffittet <C>.

El que défini dans <4P et évalué positivement par 08 Nota*

v skladu s certifikatom <C>.

C> tanusitvány szeint zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią i Świadectwem <C>.

17 Uwaga*

som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av ifølge Sertifikat <C> jotka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka on hyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti.

enligt <A> och godkänts av enligt Certifikatet <C>.

11 Information*

delineato nel <A> e giudicato positivamente da

18 Notă*

16 Megjegyzés*

F4F4F

2527777

<C> 2159619.0551-EMC 19** DICZ*** je poodaščen za sestavo dablele s lehnično mapo.
DICZ*** ov puladu kovasima la minist dokumanistavoni.
11** DICZ*** ov puladu kovasima la minist dokumanistavoni.
22** DICZ*** ya ajados sudayti šį techninės konstukcjos falie,
23** DICZ*** ya ajados sudayti šį techninės konstukcjos falie,
24** DICZ*** i apados sasadit faliensko dokumenistaju.
24** Spoločova DICZ*** gordinenski yalvorit skono rechnickę konštiukcie.
25** DICZ*** Taknick yap. Diczysam derlemeje yelkilidir. DEKRA (NB0344)

DICz²⁷ is authorised to compile the Technical Construction File.
DICz²⁷ is authorised to compile the Technical Construction File.
DICz²⁷ is a ductorised a compiler to Dicsar et autorised a compiler et Dicsar et autorised a solution et Technicach Construction Technique.
DICz²⁷ is bevoggdom the Technicach Construction for Editoria.
DICz²⁷ et autorizata a redige te II fell extros d'Ostruzion et Dicsar et autorizata a redige te II fell extros d'Ostruzion. 002 -- 004 -- 005

***DICz = Daikin Industries Czech Republic s.r.o

Managing Director **Tetsuva Baba**

DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC S.r.o. U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany,

Czech Republic

Pilsen, 1st of December 2017

DAIKIN

Inhaltsverzeichnis

1	Über die Dokumentation 1.1 Informationen zu diesem Dokument					
2	Über die Verpackung					
	2.1		gerät			
		2.1.1 2.1.2	So packen Sie das Außengerät aus So entfernen Sie das Zubehör vom Außengerät			
3	Vor	horoit	una.			
3		Vorbereitung 3.1 Den Ort der Installation vorbereiten				
	3.1	3.1.1	Anforderungen an den Installationsort des			
		3.1.1	Außengeräts			
		3.1.2	Zusätzliche Anforderungen an den Installationsort des Außengeräts in kalten Klimazonen			
	3.2	Vorber	reiten der Kältemittelleitungen			
		3.2.1	Anforderungen an die Kältemittelleitungen			
		3.2.2	Länge der Kältemittelleitung und Höhenunterschied			
		3.2.3	Isolieren der Kältemittelleitungen			
4	Inst	allatio	on			
	4.1	Geräte	öffnen			
		4.1.1	So öffnen Sie das Außengerät			
	4.2		ren des Außengeräts			
		4.2.1	Voraussetzungen für die Installation			
		4.2.2	So installieren Sie die Außeneinheit			
		4.2.3	Für einen Ablauf sorgen			
	4.0	4.2.4	So vermeiden Sie ein Kippen des Außengeräts			
	4.3		ießen der Kältemittelleitung			
		4.3.1 4.3.2	Kältemitteilleitungen anschließen Sicherheitsvorkehrungen beim Anschluss von			
		4.5.2	Kältemittelleitungen			
		4.3.3	So schließen Sie die Kältemittelleitung an das Außengerät an			
	4.4	Überpr	üfen der Kältemittelleitung			
		4.4.1	So führen Sie eine Leckprüfung durch			
		4.4.2	So führen Sie die Vakuumtrocknung durch			
	4.5	Einfülle	en des Kältemittels			
		4.5.1	Informationen zum Einfüllen von Kältemittel			
		4.5.2	Über das Kältemittel	•		
		4.5.3	So ermitteln Sie die nachzufüllende zusätzliche Kältemittelmenge			
		4.5.4	So ermitteln Sie die Nachfüllmenge bei einer kompletten Neubefüllung			
		4.5.5	So füllen Sie zusätzliches Kältemittel ein			
		4.5.6	So bringen Sie den Aufkleber mit Hinweisen zu fluorierten Treibhausgasen an			
	4.6	Anschl	ießen der elektrischen Leitungen			
		4.6.1	Richtlinien zum Anschließen der elektrischen Leitungen			
		4.6.2	Spezifikationen der Standardelektroteile			
		4.6.3	So schließen Sie die elektrischen Leitungen an das Außengerät an			
	4.7	Abschl	ießen der Installation des Außengeräts			
		4.7.1	So schließen Sie die Installation des Außengeräts ab			
		4.7.2	Außeneinheit schließen			
5			nahme	1		
	5.1		liste vor der Inbetriebnahme			
	5.2		liste während der Inbetriebnahme			
	5.3 5.4		ren Sie einen Testlauf durchebnahme des Außengeräts			
6		sorgu	· ·	1		
	6.1		ick: Entsorgung	ŀ		
	6.2		ren Sie den Abpumpvorgang durch			
	6.3		rten und stoppen Sie die Zwangskühlung			
7	Tec	hnisc	he Daten	1		

1 Über die Dokumentation

1.1 Informationen zu diesem Dokument



INFORMATION

Stellen Sie sicher, dass der Benutzer über die gedruckte Dokumentation verfügt und bitten Sie ihn, diese als Nachschlagewerk aufzubewahren.

Zielgruppe

Autorisierte Monteure

Dokumentationssatz

Dieses Dokument ist Teil eines Dokumentationssatzes. Der vollständige Satz besteht aus:

- Allgemeine Sicherheitshinweise:
 - Sicherheitshinweise, die Sie vor der Installation lesen MÜSSEN
 - Format: Papier (im Kasten für die Außeneinheit)
- Installationsanleitung für die Außeneinheit:
 - Installationsanweisungen
 - Format: Papier (im Kasten für die Außeneinheit)
- · Referenz für Installateure:
 - · Vorbereitung der Installation, Referenzdaten,...
 - Format: Digital gespeicherte Dateien auf http:// www.daikineurope.com/support-and-manuals/productinformation/

Neueste Ausgaben der mitgelieferten Dokumentation können auf der regionalen Daikin-Webseite oder auf Anfrage bei Ihrem Händler verfügbar sein.

Die Original-Dokumentation ist auf Englisch verfasst. Bei der Dokumentation in anderen Sprachen handelt es sich um Übersetzungen des Originals.

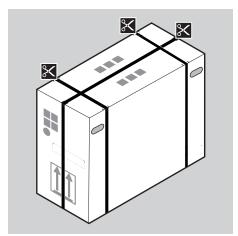
Technische Konstruktionsdaten

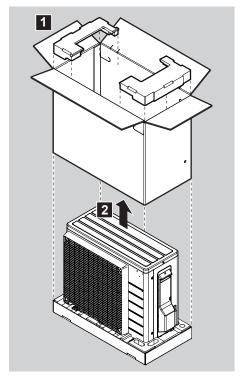
- Ein Teil der jüngsten technischen Daten ist verfügbar auf der regionalen Website Daikin (öffentlich zugänglich).
- Der vollständige Satz der jüngsten technischen Daten ist verfügbar im Extranet unter Daikin (Authentifizierung erforderlich).

2 Über die Verpackung

2.1 Außengerät

2.1.1 So packen Sie das Außengerät aus





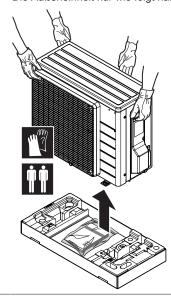
2.1.2 So entfernen Sie das Zubehör vom Außengerät

1 Heben Sie das Außengerät an.

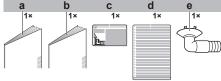
<u>^</u>

ACHTUNG

Die Außeneinheit nur wie folgt handhaben:



2 Entnehmen Sie das Zubehör aus dem Unterteil der Verpackung.



- a Allgemeine Sicherheitshinweise
- b Installationsanleitung für die Außeneinheit
- c Etikett für fluorierte Treibhausgase
- d Mehrsprachiges Etikett für fluorierte Treibhausgase
- Ablassschraube (befindet sich unten in der Verpackungskiste)

3 Vorbereitung

3.1 Den Ort der Installation vorbereiten



ACHTUNG

- Prüfen Sie, ob der Platz der Installation tragfähig genug ist, um das Gewicht der Einheit zu tragen. Eine mangelhafte Installation ist gefährlich. Es können auch Vibrationen dadurch verursacht werden oder ungewöhnliche Betriebsgeräusche.
- Achten Sie darauf, dass genügend Platz für Wartungsarbeiten ist.
- Die Einheit NICHT so installieren, dass sie Kontakt mit der Decke oder einer Wand hat, weil dadurch Vibrationen entstehen können.
- Installationsort mit ausreichendem Platz zum An- und Abtransport des Geräts an den Standort bzw. vom Standort auswählen.
- Wählen Sie einen Ort aus, an dem die aus dem Gerät austretende heiße/kalte Luft oder das Betriebsgeräusch NIEMANDEN belästigen.
- Planen Sie für Wartungszwecke und eine ausreichende Luftzirkulation ausreichend Platz um das Gerät ein.
- Meiden Sie Bereiche, in denen entflammbare Gase vorhanden sein könnten oder an denen das Produkt undicht werden könnte.

R32 Split-Baureihen 3P512025-2 – 2017.11

3 Vorbereitung

Verlegen Sie Stromversorgungskabel in einem Abstand von mindestens 1 Meter zu Fernseh- oder Radiogeräten, damit der Empfang dieser Geräte nicht gestört werden kann. Abhängig von den jeweiligen Radiowellen ist ein Abstand von 3 Meter möglicherweise NICHT ausreichend.



WARNUNG

Stellen Sie KEINE Objekte unter die Innen- und/oder Außengeräte, die feucht werden könnten. Unter diesen Umständen kann Kondensation am Hauptgerät oder den Kältemittelleitungen, Luftfilterschmutz oder Abflussverstopfung Tropfwasser verursachen. Das führt zu einem Schimmelbefall oder einer Fehlfunktion des Objekts, das sich unter dem Gerät befindet.

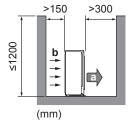


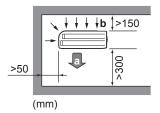
WARNUNG

Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem es keine kontinuierlich vorhandene Entzündungsquelle gibt (Beispiel: offene Flammen, ein mit Gas betriebenes Haushaltsgerät oder ein mit elektrisches Heizgerät).

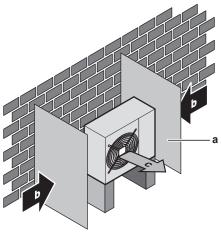
3.1.1 Anforderungen an den Installationsort des Außengeräts

Achten Sie darauf, dass folgende Abstände eingehalten werden:







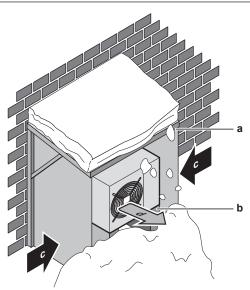


- a Ablenkplatte
- b Vorherrschende Windrichtung
- c Luftauslass

Die Außeneinheit ist ausschließlich für die Außeninstallation konzipiert und für den Betrieb bei Außentemperaturen von –10°C bis 46°C im Kühlmodus und bei Außentemperaturen von –15°C bis 24°C im Heizmodus.

3.1.2 Zusätzliche Anforderungen an den Installationsort des Außengeräts in kalten Klimazonen

Schützen Sie das Außengerät gegen direkten Schneefall und achten Sie darauf, dass das Außengerät NIEMALS zugeschneit ist.



- Schneeabdeckung oder Unterstand
- **b** Untergestell
- c Vorherrschende Windrichtung
- d Luftauslass

Lassen Sie auf alle Fälle mindestens 300 mm Freiraum unter dem Gerät. Stellen Sie zusätzlich sicher, dass das Gerät mindestens 100 mm über der maximal zu erwartenden Schneehöhe positioniert ist. Siehe "4.2 Montieren des Außengeräts" auf Seite 7 für weitere Details.

In Gebieten, wo mit starkem Schneefall zu rechnen ist, muss ein Installationsort gewählt werden, an dem der Schnee den Betrieb der Einheit NICHT beeinträchtigt. Für den Fall, dass der Schnee von der Seite kommen könnte, sorgen Sie dafür, dass die Wärmetauscher-Rohrschlange nicht mit Schnee in Berührung kommt. Falls erforderlich, ein Vordach oder einen Schuppen gegen Schnee und einen Sockel bauen.

3.2 Vorbereiten der Kältemittelleitungen

3.2.1 Anforderungen an die Kältemittelleitungen

 Rohrmaterial: Mit Phosphorsäure deoxidierte, übergangslos verbundene Kupferrohre.

· Rohrdurchmesser:

Flüssigkeitsleitung	Ø6,4 mm (1/4")	
Gasleitung	Ø9,5 mm (3/8")	

Rohrleitungs-Härtegrad und -stärke:

Außendurchme sser (Ø)	Härtegrad	Stärke (t) ^(a)	
6,4 mm (1/4")	Weichgeglüht (O)	≥0,8 mm	Ø
9,5 mm (3/8")	Weichgeglüht (O)		<u></u>

(a) Je nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften und dem maximalen Betriebsdruck der Einheit (siehe "PS High" auf dem Typenschild) ist möglicherweise eine größere Rohrstärke erforderlich.

3.2.2 Länge der Kältemittelleitung und Höhenunterschied

Was?	Entfernung
Maximal zulässige Leitungslänge	15 m
Zulässige Mindest-Leitungslänge	1,5 m

Was?	Entfernung
Maximal zulässiger Höhenunterschied	12 m

3.2.3 Isolieren der Kältemittelleitungen

Rohr- Außendurchmesser (Ø _p)	Innendurchmesser der Isolation (Ø _i)	Isolationsdicke (t)
6,4 mm (1/4")	8~10 mm	≥10 mm
9,5 mm (3/8")	12~15 mm	



Liegen die Temperaturen überwiegend über 30°C und hat die Luft eine relative Luftfeuchtigkeit über 80%, muss das Isoliermaterial mindestens 20 mm dick sein, damit sich auf der Oberfläche des Isoliermaterials kein Kondensat bildet.

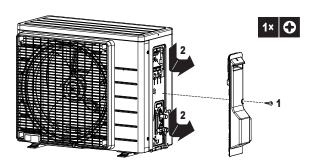
4 Installation

4.1 Geräte öffnen

4.1.1 So öffnen Sie das Außengerät

GEFAHR: VERBRENNUNGSGEFAHR

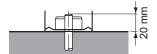


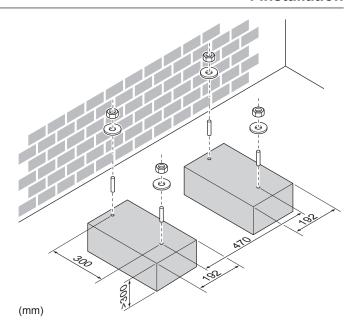


4.2 Montieren des Außengeräts

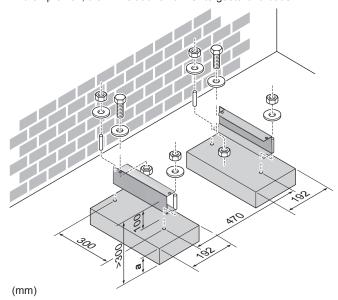
4.2.1 Voraussetzungen für die Installation

Halten Sie hierzu jeweils 4 Sätze M8- oder M10-Ankerbolzen, Muttern und Unterlegscheiben bereit (bauseitig zu liefern).



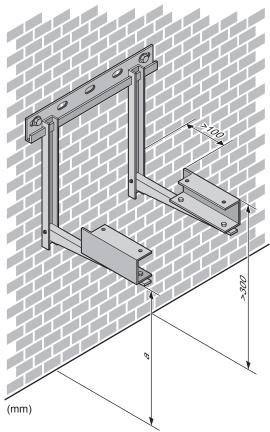


Unter der Einheit muss ein Abstand von mindestens 300 mm gelassen werden. Sorgen Sie außerdem dafür, dass die Einheit so positioniert wird, dass sie sich bei Schnee mindestens 100 mm über der maximal zu erwartenden Schneehöhe befindet. In diesem Fall wird empfohlen, die Einheit auf einem Untergestellt zu bauen.

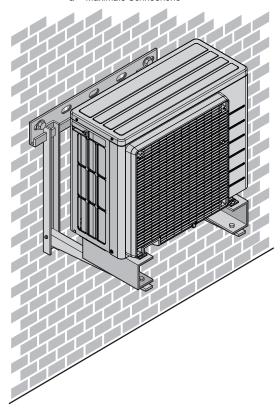


a Maximale Schneehöhe

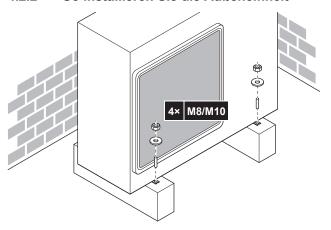
Wird das Gerät an Halterungen an der Wand befestigt, installieren Sie die Einheit wie folgt:



Maximale Schneehöhe



4.2.2 So installieren Sie die Außeneinheit



4.2.3 Für einen Ablauf sorgen



HINWEIS

Wird die Einheit in einem Gebiet mit kaltem Klima installiert, treffen Sie geeignete Maßnahmen um sicherzustellen, dass Kondenswasser NICHT gefrieren kann.



INFORMATION

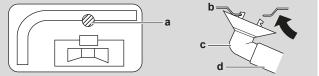
Informationen zu den verfügbaren Optionen erhalten Sie bei Ihrem Händler.



HINWEIS

Lassen Sie mindestens 300 mm Freiraum unter dem Gerät. Stellen Sie zusätzlich sicher, dass das Gerät mindestens 100 mm über der zu erwartenden Schneehöhe positioniert ist.

- Verwenden Sie die Ablassschraube für den Kondensatabfluss.
- Verwenden Sie einen Ø16 mm-Schlauch (bauseitig zu liefern).

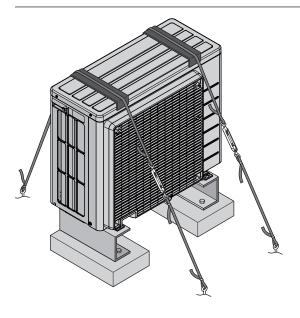


- Ablassstutzen
- Unterer Rahmen
- Ablassschraube
- Schlauch (bauseitig zu liefern)

4.2.4 So vermeiden Sie ein Kippen des Außengeräts

Wenn das Gerät an Orten aufgestellt ist, an denen starker Wind das Gerät zum Umkippen bringen kann, ergreifen Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen:

- 1 Bereiten Sie 2 Kabel (bauseitig zu liefern) wie in der folgenden Anleitung beschrieben vor.
- 2 Legen Sie die 2 Kabel über das Außengerät.
- Fügen Sie ein Gummituch (bauseitig zu liefern) zwischen den Kabeln und dem Außengerät ein, um eine Beschädigung des Lacks durch das Kabel zu vermeiden.
- 4 Befestigen Sie die Kabelenden. Ziehen Sie diese Enden fest.



4.3 Anschließen der Kältemittelleitung



GEFAHR: VERBRENNUNGSGEFAHR

4.3.1 Kältemitteilleitungen anschließen

Vor Anschließen der Kältemitteilleitungen

Außen- und Inneneinheit müssen montiert sein.

Typischer Ablauf

Anschließen der Kältemittelleitungen beinhaltet:

- · Kältemittelleitung an die Inneneinheit anschließen
- · Kältemittelleitung an die Außeneinheit anschließen
- Kältemittelleitungen isolieren
- Befolgen Sie die Richtlinien für:
 - Biegen von Rohren
 - Aufdornen des Rohrendes
 - Verwendung der Absperrventile

4.3.2 Sicherheitsvorkehrungen beim Anschluss von Kältemittelleitungen



GEFAHR: VERBRENNUNGSGEFAHR



ACHTUNG

- Die Überwurfmutter verwenden, die an der Haupteinheit angebracht ist.
- Um Gasaustritte zu vermeiden, geben Sie Kältemittelöl nur auf die Innenflächen der Bördelanschlüsse. Verwenden Sie Kältemittelöl für R32.
- Verbindungsstücke NICHT mehrmals benutzen.



WARNUNG

Bei der Installation müssen erst die Kältemittelleitungen fest angeschlossen sein. Erst dann darf der Verdichter gestartet werden. Sind die Kältemittelleitungen NICHT angeschlossen und ist das Absperrventil geöffnet, wenn der Verdichter läuft, dann wird Luft eingesogen. Dadurch entsteht im Kältemittelkreislauf ein anormaler Druck, der zu Beschädigungen führen kann und sogar zu Körperverletzungen.

4.3.3 So schließen Sie die Kältemittelleitung an das Außengerät an

- Rohrleitungslänge. Die Länge der bauseitigen Rohre so kurz wie möglich halten.
- Rohrleitungsschutz. Die bauseitigen Rohre sind gegen physikalische Beschädigung zu schützen.
- Den K\u00e4ltemittelf\u00e4\u00fcssigkeit-Anschluss von der Inneneinheit an das Fl\u00fcssigkeits-Absperrventil der Au\u00ddeneinheit anschlie\u00dden.



- Flüssigkeits-Absperrventil
- **b** Gas-Absperrventil
- Service-Stutzen
- 2 Den Anschluss des gasförmigen Kältemittels von der Inneneinheit an das Gas-Absperrventils der Außeneinheit anschließen.



HINWEIS

Es wird empfohlen, die Kältemittelleitung zwischen Innenund Außengerät in einem Kanal zu verlegen oder die Kältemittelleitung mit Klebeband zu umwickeln.

4.4 Überprüfen der Kältemittelleitung

4.4.1 So führen Sie eine Leckprüfung durch



HINWEIS

Überschreiten Sie NICHT den maximalen Betriebsdruck des Geräts (siehe "PS High" am Typschild des Geräts).



HINWEIS

Besorgen Sie sich die empfohlenen Utensilien dafür bei Ihrem Großhändler. Benutzen Sie kein Seifenwasser. Das könnte zum Brechen der Überwurfmuttern führen (Seifenwasser kann Salz enthalten, das Feuchtigkeit aufnimmt, die gefriert, wenn das Rohr kalt wird), oder es kann zur Korrosion der Bördelanschlüsse führen (Seifenwasser kann Ammoniak enthalten, das eine korrodierende Wirkung hat bei den Berührungspunkten von Überwurfmuttern aus Messing mit dem Kupfer).

- 1 Füllen Sie das System mit Stickstoffgas bis zu einem Druck von mindestens 200 kPa (2 Bar) auf. Es wird empfohlen, den Druck auf 3000 kPa (30 Bar) zu erhöhen, um kleine Undichtigkeiten zu erkennen.
- 2 Prüfen Sie alle Verbindungen mithilfe der Blasenprüfungslösung auf Undichtigkeiten.
- 3 Lassen Sie das Stickstoffgas vollständig ab.

4.4.2 So führen Sie die Vakuumtrocknung

- 1 Im System einen Unterdruck herstellen, bis ein Ansaugdruck von -0,1 MPa (-1 bar) angezeigt wird.
- 2 Etwa 4-5 Minuten warten und dann den Druck überprüfen:

Wenn der Druck	dann
unveränderlich ist	befindet sich keine
	Feuchtigkeit im System. Damit
	ist dieses Verfahren
	abgeschlossen.

Wenn der Druck	dann
	befindet sich Feuchtigkeit im System. Fahren Sie mit dem nächsten Schritt fort.

- 3 Im System für mindestens 2 Stunden einen Ansaugdruck von -0,1 MPa (-1 bar) herstellen.
- 4 Nach AUSSCHALTEN der Pumpe mindestens 1 Stunde lang den Druck pr
 üfen.
- 5 Wenn der Ziel-Unterdruck NICHT erreicht wird oder der Unterdruck NICHT 1 Stunde lang aufrecht gehalten werden kann, wie folgt vorgehen:
 - Das System erneut auf Dichtheit überprüfen.
 - · Erneut die Vakuumtrocknung durchführen.



HINWEIS

Daran denken, nach der Installation der Kältemittelleitungen und der Durchführung der Vakuumtrocknung die Absperrventile zu öffnen. Wird das System mit geschlossenen Absperrventilen betrieben, kann der Verdichter beschädigt werden.

4.5 Einfüllen des Kältemittels

4.5.1 Informationen zum Einfüllen von Kältemittel

Die Außeneinheit ist werksseitig mit Kältemittel befüllt, jedoch kann in einigen Fällen Folgendes erforderlich sein:

Was	Wenn
Einfüllen von zusätzlichem Kältemittel	Wenn die Gesamtlänge der Flüssigkeitsleitungen größer ist als spezifiziert (siehe unten).
Komplette Neubefüllung mit	Beispiel:
Kältemittel	Bei Umsetzen des Systems.
	Nach einer Leckage.

Einfüllen von zusätzlichem Kältemittel

Bevor Sie zusätzliches Kältemittel auffüllen, überzeugen Sie sich, dass die **externen** Kältemittelleitungen der Außeneinheit überprüft worden sind (Dichtheitsprüfung und Vakuumtrocknung).



INFORMATION

Je nach Anlagen- und/oder Installationsbedingungen kann es erforderlich sein, erst die elektrische Verkabelung durchzuführen, bevor Kältemittel eingefüllt werden kann.

Typischer Arbeitsablauf – Das Hinzufügen von zusätzlichem Kältemittel umfasst üblicherweise die folgenden Schritte:

- 1 Feststellen, ob und wie viel K\u00e4ltemittel zus\u00e4tzlich hinzugef\u00fcgt werden muss.
- 2 Falls notwendig, zusätzliches Kältemittel hinzufügen.
- 3 Das Etikett für fluorierte Treibhausgase ausfüllen und im Inneren der Außeneinheit befestigen.

Komplette Neubefüllung mit Kältemittel

Bevor Sie eine komplette Neubefüllung mit Kältemittel vornehmen, überzeugen Sie sich, dass folgende Arbeiten erledigt worden sind:

- 1 Das gesamte Kältemittel im System ist rückgewonnen worden.
- 2 Die externen K\u00e4ltemittelleitungen der Au\u00dfeneinheit sind \u00fcberru\u00fct worden (Dichtheitspr\u00fcfung und Vakuumtrocknung).
- 3 Bei den internen K\u00e4ltemittelleitungen der Au\u00dfeneinheit ist die Vakuumtrocknung durchgef\u00fchrt worden.



HINWEIS

Führen Sie vor der kompletten Neubefüllung auch eine Vakuumtrocknung der **internen** Rohrleitungen des Außengeräts durch.

Typischer Arbeitsablauf – Die komplette Neubefüllung mit Kältemittel umfasst üblicherweise die folgenden Schritte:

- 1 Feststellen, wie viel Kältemittel eingefüllt werden muss.
- 2 Kältemittel einfüllen.
- 3 Das Etikett für fluorierte Treibhausgase ausfüllen und im Inneren der Außeneinheit befestigen.

4.5.2 Über das Kältemittel

Dieses Produkt enthält fluorierte Treibhausgase. Setzen Sie Gase NICHT in die Atmosphäre frei.

Kältemitteltyp: R32

Erderwärmungspotenzial (GWP = global warming potential): 675



HINWEIS

In Europa wird die **Treibhausgasemission** der gesamten Kältemittelfüllung im System (ausgedrückt in Tonnen CO₂-Äquivalent) benutzt, um die Wartungsintervalle zu bestimmen. Gemäß den gesetzlichen Vorschriften.

Formel zur Berechnung der Treibhausgasemission: GWP-Wert des Kältemittels × Gesamtkältemittelfüllung [in kg] / 1000

Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrem Installateur.



WARNUNG: ENTFLAMMBARES MATERIAL

Das Kältemittel innerhalb der Einheit ist verhalten entflammbar.



WARNUNG

Das Gerät muss in einem Raum gelagert werden, in dem es keine kontinuierlich vorhandene Entzündungsquelle gibt (Beispiel: offene Flammen, ein mit Gas betriebenes Haushaltsgerät oder ein mit elektrisches Heizgerät).



WARNUNG

- Teile des Kältemittelkreislaufs NICHT durchbohren oder verbrennen.
- NUR solche Reinigungsmaterialien oder Hilfsmittel zur Beschleunigung des Enteisungsvorgangs benutzen, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Beachten Sie, dass das K\u00e4ltemittel innerhalb des Systems keinen Geruch hat.



WARNUNG

Das Kältemittel innerhalb der Einheit ist verhalten entflammbar, doch tritt es normalerweise NICHT aus. Falls es eine Kältemittel-Leckage gibt und das austretende Kältemittel in Kontakt kommt mit Feuer eines Brenners, Heizgeräts oder Kochers, kann das zu einem Brand führen oder zur Bildung eines schädlichen Gases.

Schalten Sie alle brennbaren Heizgeräte aus, lüften Sie den Raum und nehmen Sie Kontakt mit dem Händler auf, bei dem Sie das Gerät erworben haben.

Die Einheit ERST DANN wieder benutzen, nachdem ein Servicetechniker bestätigt hat, dass das Teil, aus dem das Kältemittel ausgetreten ist, repariert ist.

4.5.3 So ermitteln Sie die nachzufüllende zusätzliche Kältemittelmenge

Gesamtlänge der Flüssigkeitsleitungen	dann
≤10 m	füllen Sie KEIN zusätzliches Kältemittel ein.
>10 m	R=(Gesamtlänge (m) der Flüssigkeitsleitung–10 m)×0,020
	R=Zusätzliche Füllmenge (kg) (gerundet auf 0,1 kg)



INFORMATION

Die Rohrleitungslänge ist die unidirektionale Länge der Flüssigkeitsleitung.

4.5.4 So ermitteln Sie die Nachfüllmenge bei einer kompletten Neubefüllung



INFORMATION

Wenn eine komplette Neubefüllung erforderlich ist, beträgt die Kältemittel-Gesamtmenge: werkseitig eingefüllte Kältemittelmenge (siehe Typenschild des Geräts) + ermittelte zusätzliche Menge.

4.5.5 So füllen Sie zusätzliches Kältemittel ein



WARNUNG

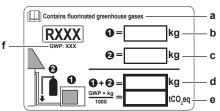
- Verwenden Sie nur K\u00e4ltemittel des Typs R32. Andere Substanzen k\u00f6nnen zu Explosionen und Unf\u00e4llen f\u00fchren
- R32 hält fluorierte Treibhausgase. Sein Erderwärmungspotenzial (GWP = global warming potential) hat den Wert 675. Setzen Sie diese Gase NICHT in die Atmosphäre frei.
- Verwenden Sie IMMER Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, wenn Sie Kältemittel einfüllen.

Voraussetzung: Bevor Sie Kältemitte neu auffüllen, überzeugen Sie sich, dass die Kältemittelleitungen angeschlossen und überprüft worden sind (Dichtheitsprüfung und Vakuumtrocknung).

- 1 Den K\u00e4ltemittelzylinder sowohl an den Service-Stutzen des Gas-Absperrventils als auch an den Service-Stutzen des Fl\u00fcssigkeits-Absperrventils anschlie\u00dden.
- 2 Die zusätzliche Kältemittelmenge einfüllen.
- 3 Die Absperrventile öffnen.

4.5.6 So bringen Sie den Aufkleber mit Hinweisen zu fluorierten Treibhausgasen an

1 Füllen Sie den Aufkleber wie folgt aus:



- a Wenn ein Aufkleber mit Hinweisen zu fluorierten Treibhausgasen im Lieferumfang des Geräts enthalten ist (siehe Zubehör), ziehen Sie die Schutzfolie von dem Aufkleber in der entsprechenden Sprache ab und kleben Sie ihn oben auf a auf.
- b Werkseitig eingefüllte Kältemittelmenge: siehe Typenschild des Geräts
- c Zusätzliche eingefüllte Kältemittelmenge

- d Gesamte Kältemittelbefüllung
- Treibhausgasemissionen der Kältemittel-Gesamtfüllmenge, angegeben als CO₂-Äquivalent in
- f GWP = Erderwärmungspotenzial



HINWEIS

In Europa wird die **Treibhausgasemission** der Kältemittel-Gesamtfüllmenge im System (ausgedrückt als CO₂-Äquivalent in Tonnen) zur Festlegung der Wartungsintervalle verwendet. Befolgen Sie die geltende Gesetzgebung.

Formel zur Berechnung der Treibhausgasemission: GWP-Wert des Kältemittels × Kältemittel-Gesamtfüllmenge [in kg] / 1000

2 Befestigen Sie den Aufkleber an der Innenseite des Außengeräts nahe der Gas- und Flüssigkeitsabsperrventile.

4.6 Anschließen der elektrischen Leitungen



GEFAHR: STROMSCHLAGGEFAHR



WARNUNG

Verwenden Sie für die Stromversorgungskabel IMMER ein mehradriges Kabel.



WARNUNG

Bei Beschädigungen des Stromversorgungskabels MUSS dieses vom Hersteller, dessen Vertreter oder einer entsprechend qualifizierten Fachkraft ausgewechselt werden, um Gefährdungsrisiken auszuschließen.



WARNUNG

Die Stromversorgung NICHT an der Inneneinheit anschließen. Es besteht sonst Stromschlag- oder Brandgefahr.



WARNUNG

- Im Inneren des Produkts KEINE vor Ort gekauften elektrischen Teile verwenden.
- Die Stromversorgungsleitung für die Kondensatabfluss-Pumpe usw. NICHT von der Klemmleiste abzweigen. Es besteht sonst Stromschlag- oder Brandgefahr.



WARNUNG

Achten Sie darauf, dass sich Verbindungskabel nicht in unmittelbarer Nähe von nicht-thermoisolierten Kupferrohren befinden, weil solche Rohre sehr heiß werden können.

4.6.1 Richtlinien zum Anschließen der elektrischen Leitungen

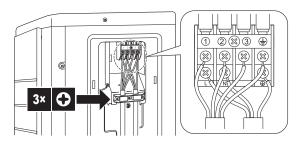
- Wenn einadriges Kabel verwendet werden, müssen die Leitungsenden gezwirbelt werden. Fehlerhafte Arbeiten können Hitzeentwicklung und Brand zur Folge haben.
- Die Erdleitung zwischen den Zugentlastungen und dem Anschluss muss länger sein als die anderen Drähte.

4.6.2 Spezifikationen der Standardelektroteile

Komponente			
Stromversorgungsk abel	Elektrische Spannung	220~240 V	
	Phase	1~	
	Frequenz	50 Hz	
	Kabelstärken	MUSS den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechen	
Verbindungskabel (innen↔außen)		4-adriges Kabel ≥ 1,5 mm² und einsetzbar für 220~240 V	
Empfohlene bauseitige Sicherung		16 A	
Fehlerstrom-Schutzschalter		MUSS den geltenden gesetzlichen Vorschriften entsprechen	

4.6.3 So schließen Sie die elektrischen Leitungen an das Außengerät an

- 1 Die Wartungsblende abnehmen. Siehe "4.1.1 So öffnen Sie das Außengerät" auf Seite 7.
- 2 Den Kabelbinder öffnen.
- 3 Das Verbindungskabel und das Stromversorgungskabel wie folgt anschließen:

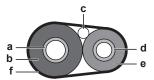


- 4 Ziehen Sie die Klemmenschrauben fest an. Wir empfehlen die Verwendung eines Kreuzschlitzschraubendrehers.
- 5 Die Schaltkastenabdeckung anbringen.
- 6 Die Wartungsblende anbringen.

4.7 Abschließen der Installation des Außengeräts

4.7.1 So schließen Sie die Installation des Außengeräts ab

1 Isolieren und befestigen Sie die K\u00e4ltemittelleitungen und das Verbindungskabel wie folgt:



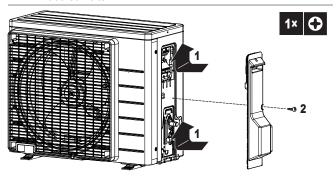
- a Gasleitung
- **b** Isolierung der Gasleitung
- c Verbindungskabel
- d Flüssigkeitsleitung
- e Isolierung der Flüssigkeitsleitung
- f Klebeband
- 2 Installieren Sie die Wartungsabdeckung.

4.7.2 Außeneinheit schließen



HINWEIS

Achten Sie beim Schließen der Außengeräteabdeckung darauf, das Anzugsdrehmoment von 4,1 N•m nicht zu überschreiten.



5 Inbetriebnahme



HINWEIS

Betreiben Sie das Gerät NIEMALS ohne Thermistoren und/oder Drucksensoren/-schalter. Die Missachtung dieses Hinweises kann zu einem Brand des Verdichters führen.

5.1 Checkliste vor der Inbetriebnahme

Nehmen Sie das System NICHT in Betrieb, bevor die folgenden Überprüfungen nicht erfolgreich abgeschlossen wurden:

Das Innengerät ist ordnungsgemäß montiert.
Das Außengerät ist ordnungsgemäß montiert.
Das System ist ordnungsgemäß geerdet und die Erdungsklemmen sind festgezogen.
Größe und Ausführung der Sicherungen oder der vor Ort installierten Schutzvorrichtungen entsprechen den Angaben in diesem Dokument und sind NICHT bei der Prüfung ausgelassen worden.
Die Versorgungsspannung stimmt mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung überein.
Es gibt KEINE losen Anschlüsse oder beschädigte elektrische Komponenten im Schaltkasten.
Es gibt KEINE beschädigten Komponenten oder zusammengedrückte Rohrleitungen in den Innen- und Außengeräten.
Es gibt KEINE Kältemittel-Leckagen.
Die Kältemittelrohre (Gas und Flüssigkeit) sind thermisch isoliert.
Es ist die richtige Rohrgröße installiert und die Rohre sind ordnungsgemäß isoliert.
Die Sperrventile (Gas und Flüssigkeit) am Außengerät sind vollständig geöffnet.
Die folgende bauseitige Verkabelung wurde gemäß diesem Dokument und der gültigen Gesetzgebung zwischen dem Außengerät und dem Innengerät ausgeführt.
Abfluss
Darauf achten, dass Kondenswasser reibungslos abläuft.
Mögliche Folge: Kondensierendes Wasser könnte tropfen.

	Die Inneneinhei Benutzerschnittst	, ,	die	Signale	der
	Die angegebenen verwendet.	Kabel werder	n als V	erbindungs	kabel

5.2 Checkliste während der Inbetriebnahme

So führen Sie eine Entlüftung durch
So führen Sie einen Testlauf durch

5.3 So führen Sie einen Testlauf durch

Voraussetzung: Die Spannung der Stromversorgung MUSS im angegebene Bereich liegen.

Voraussetzung: Der Probelauf kann im Kühl- oder im Heizmodus durchgeführt werden.

Voraussetzung: Der Probelauf muss in Übereinstimmung mit den Beschreibungen in der Betriebsanleitung der Inneneinheit durchgeführt werden. Beim Probelauf ist zu prüfen, dass alle Funktionen und Komponenten ordnungsgemäß funktionieren.

- 1 In der Betriebsart Kühlen die niedrigste programmierbare Temperatur auswählen. In der Betriebsart Heizen die höchste programmierbare Temperatur auswählen. Falls erforderlich kann der Probelauf deaktiviert werden.
- 2 Nach Durchführung des Probelaufs die Temperatur auf eine normale Stufe stellen. Bei Betriebsart Kühlen: 26~28°C bei Betriebsart Heizen: 20~24°C.
- 3 Wird die Einheit auf AUS geschaltet, beendet das System den Betrieb nach 3 Minuten



INFORMATION

- Auch wenn die Einheit ausgeschaltet ist, verbraucht sie Strom.
- Wenn nach einem Stromausfall wieder Strom geliefert wird, wird der zuvor ausgewählte Modus wieder in Kraft gesetzt.

5.4 Inbetriebnahme des Außengeräts

Informationen zur Konfiguration und zur Inbetriebnahme des Systems finden Sie im Installationshandbuch des Innengeräts.

6 Entsorgung



HINWEIS

Versuchen Sie auf KEINEN Fall, das System selber auseinander zu nehmen. Die Demontage des Systems sowie die Handhabung von Kältemittel, Öl und weiteren Teilen MUSS in Übereinstimmung mit den entsprechenden Vorschriften erfolgen. Die Einheiten MÜSSEN bei einer Einrichtung aufbereitet werden, die auf Wiederverwendung, Recycling und Wiederverwertung spezialisiert ist.

6.1 Überblick: Entsorgung

Typischer Ablauf

Die Entsorgung des Systems umfasst üblicherweise die folgenden Schritte:

- 1 System auspumpen.
- 2 Das System zu einer fachkundigen Einrichtung für Wiederverwendung bringen.



INFORMATION

Weitere Informationen finden Sie im Wartungshandbuch.

6.2 So führen Sie den Abpumpvorgang durch



GEFAHR: EXPLOSIONSGEFAHR

Auspumpen – Kältemittelaustritt. Falls es eine Leckage im Kältemittelkreislauf gibt und Sie das System auspumpen wollen:

- NICHT die Funktion zum automatischen Auspumpen benutzen, mit der das gesamte K\u00e4ltemittel aus dem System in der Au\u00dfeneinheit gesammelt werden kann.
 M\u00f6gliche Folge: Selbstentz\u00fcndung und Explosion des Verdichters, weil Luft in den arbeitenden Verdichter gelangt.
- Benutzen Sie ein separates Rückgewinnungssystem, sodass der Verdichter der Einheit NICHT in Betrieb sein muss.

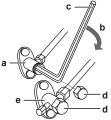


HINWEIS

Schalten Sie beim Abpumpen den Verdichter aus, bevor Sie die Kältemittelleitungen entfernen. Wenn der Verdichter beim Abpumpen noch arbeitet und das Absperrventil geöffnet ist, wird Luft vom System angesaugt. Dies kann aufgrund des ungewöhnlichen Drucks im Kältemittelkreislauf zu einer Beschädigung des Verdichters oder zu Schäden am System führen.

Beim Abpumpbetrieb wird das gesamte Kältemittel vom System in die Außeneinheit befördert.

- Nehmen Sie die Ventildeckel des Flüssigkeits-Absperrventils und des Gas-Absperrventils ab.
- 2 Führen Sie den Zwangs-Kühlbetrieb durch. Siehe "6.3 So starten und stoppen Sie die Zwangskühlung" auf Seite 14.
- 3 Nach 5 bis 10 Minuten (bei sehr niedrigen Außentemperaturen (<-10°C) höchstens nach 1 oder 2 Minuten) das Flüssigkeits-Absperrventil mit einem Sechskantschlüssel schließen.</p>
- 4 Prüfen Sie, ob der Ansaugdruck erreicht ist.
- 5 Nach 2-3 Minuten das Gas-Absperrventil schließen und den Zwangs-Kühlbetrieb beenden.



- a Gas-Absperrventil
- b Richtung für Schließen
- c Sechskantschlüssel
- d Ventildeckel
- e Flüssigkeits-Absperrventil

6.3 So starten und stoppen Sie die Zwangskühlung

Es gibt 2 Methoden, um Zwangs-Kühlbetrieb zu bewirken:

- durch Verwendung des ON/OFF Schalters des Inneneinheit (falls bei der Inneneinheit vorhanden).
- durch Verwendung der Benutzerschnittstelle der Inneneinheit.

Methode 1: Den EIN/AUS-Schalter der Inneneinheit benutzen

1 Den ON/OFF Schalter mindestens 5 Sekunden lang gedrückt halten.

Ergebnis: Der Betrieb wird gestartet.

Ergebnis: Der Zwangs-Kühlbetrieb wird nach ungefähr 15 Minuten automatisch beendet.

2 Um den Betrieb zu beenden, den ON/OFF Schalter drücken.

Methode 2: durch Verwendung der Benutzerschnittstelle der Inneneinheit

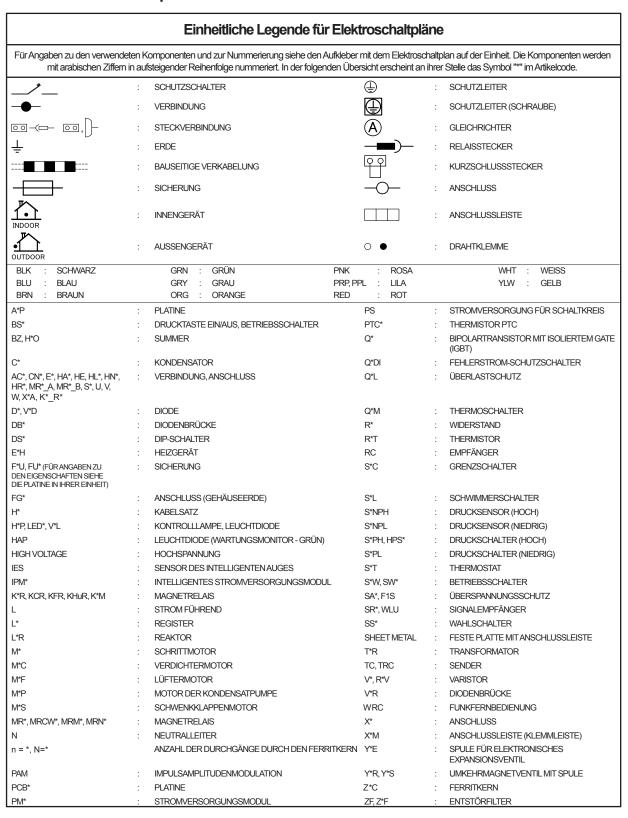
3 Die Betriebsart auf Kühlen stellen.

Eine Beschreibung des Verfahrens finden Sie im Kapitel "Einen Probelauf durchführen" in der Installationsanleitung der Inneneinheit.

7 Technische Daten

Ein **Teil** der jüngsten technischen Daten ist verfügbar auf der regionalen Website Daikin (öffentlich zugänglich). Der **vollständige Satz** der jüngsten technischen Daten ist verfügbar im Extranet unter Daikin (Authentifizierung erforderlich).

7.1 Elektroschaltplan







DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

DAIKIN EUROPE N.V.